

handVERKARIN

2012

BLAD NR. 44

HAVNAR HANDVERKARAFELAG



GLEÐILIG JÓL OG EITT GOTT NÝGGJÁR

Nú 2012 er farið at halla vil eg níta høvið til at ynskja limum okkara við familju eini gleðilig jól og eitt eydnuberandi komandi ár.

Somuleiðis ynski eg øllum okkara samstarvsfeløgum eini gleðilig jól og tøkki fyrri gott samstarv í brátt farna ári.

Skrivstovan:

Gjørt verður vart við, at skrivstovan er stongd frá fríggjadegnum 21 desember 2012.

Opið verður aftur 3. januar 2013 kl. 9.

Eli Brimsvík, formaður.



Í blaðnum hesa ferð:

	síða
Gleðilig jól og eitt gott nýggjár	s. 2
Eykaaðalfundur í Eftirlønargrunninum	s. 3
Ein teinæringur, róðrabátur til 20 mans	s. 7
Sjónarhornið: Páll Árni Joensen	s. 17
Aftur ein føringur millum teir bestu í heiminum	s. 23



Útgevari: Havnar Handverkarafelag · Stoffalág 60 · Box 203 · 110 Tórshavn

Ábyrgdarblaðstjóri: Eli Brimsvík

Blaðstjórn: Media · Umbróting, prent og liðugtgerð: Føroyaprent

Havnar Handverkarafelag gevur Handverkarin út 4 ferðir um árið.

Skrivstovuátið: Mánadag til og við hósdag frá kl. 9 til 15.

Telefon 35 48 00 · fax: 35 48 01 · Teldupostur: handverkarin@handverk.fo · www.handverk.fo



EYKAÐALFUNDUR Í EFTIRLØNARGRUNNINUM



Mynd frá eykaðalfundinum

Á ársaðalfundinum í Eftirlønargrunninum í mars mánað í ár varð umrøtt, um onnur enn tey, sum eru limir í handverkarafeløgum, kunnu gerast limir í grunninum. Skal hettar lata seg gera, mugu viðtøkurnar broytast. Tey sum møtt vórðu á aðalfundinum, góðu til kennar, at áhugi avgjørt var fyri hesum, og at nevndin í grunninum átti at arbeiða víðari við einum slíkum málið.

Táverandi orðing „Herudover kan medlemmer i andre håndværkerforeninger optages såfremt pensionkassens bestyrelse træffer bestemmelse herom“.

Mælt var til, at § 4 seinasta petti varð broytt.

Uppskot til nýggja orðing: Herudover kan medlemmer i andre fagforeninger optages som medlemmer, såfremt pensionkassens bestyrelse træffer bestemmelse herom og udvidelse af medlemskredsen ikke økonomisk belaster de nuværende medlemmer .

Eisini er § 12 broytt so at veljast kunnu eykalimir í nevndina í Eftirlønargrunnin.

Hesar broytingar vóru samtyktar á eykaðalfundi á Eftirlønargrunninum 10. oktober 2012.

Málarameistari

RANSIN N. DJURHUUS

TEL. 26 46 82



Linde Gas) **AGA**

F Ø R O Y A G A S S Ø L A

Ídnaðar- og propangass

Skeriútgerð

Sveisiútgerð

Hitaovnar

Gassútgerð

Stórköksútsgerð

Køligass

Upplatingartíðir :

mána, -friggjadag

8:00 - 17:00

Tlf, 315544

e-mail: Gassola@gassola.fo

www.gassola.fo



Húsavarðartænastan

Brattalið 8 | Tórshavn | hvt@olivant.fo | Tel. 29 00 29



OGNA TÆR TÍN EGNA HÚSAVØRÐ

- bæði virkir, stovnar og privat
kunnu ogna sær ein húsavørð

Vit bjóða virkjum, stovnum og privatum kundum fasta avtalu um ein tímasettan húsavørð. Um ásetta tímatalið ikki verður brúkt ein mánaða, kunnu tímarnir flytast til komandi mánaða, so tað ber til at savna tímar saman.

Vit taka okkum av øllum hugsandi húsavørðaruppgávum. Er nakað átrokandi, eru vit á staðnum beinanvegin.

Somuleiðis eru vit til faks alt samdøgrið, tá ið bráðneyðugt arbeiði skal gerast.



Reinsa við turr-ísi

Reinsar blámusopp, maskinur, el-tútur og kann eisini nýttast til sandblásing. Brúkar ikki vætu. Ring og hoyr nærri.



Betong- saging

Við okkara nýggju Diamant-ketusag kunnu vit skera tjúkdir upp í 57 cm. Ring og hoyr nærri.



Vit átaka okkum eisini alt arbeiði í sambandi við bygging, umbygging og viðlíkahald av: skúlum, selthúsum, radhúsum, barnagarðum, íbúðarhúsum...

Ein teinæringur, róðrarbátur til 20 mans



Teinæringurin „Royður“

Sögn hefur gingið í Mykinesi um, at har var einuferð ein bátur, ið nevndist teinæringur. Í 1898 skrivaði málfrøðingurinn Jakob Jakobsen doktari í uppskriftarbók sína, at sagt varð, at ein maður, nevndur Benjamaður átti teinæringin og at hann var norðmaður. Tað segðist at Benjamaður var bóndi á Túali garði. Jakob Jakobsen skrivaði eisini upp, at báturinn hevði bjøllur í tollunum, sum ringdu, tá ið róð varð. Sambært jarðarbókunum var ein Benjamin Guttesen bóndi á Túali í Mykinesi í tíðarskeiðinum 1640-1653.

Abraham Abrahamsen

Summarið 1947 var Jóannes Rasmussen, jarðfrøðingur, rannsóknarferð vesturi í Myki-

nesi. Har hoyrði hann Abraham Abrahamsen, keypmann, siga frá einum stórum báti, ið mykinesmenn fyrr høvdu átt.

Soleiðis skrivur Sverri Dahl í eini grein í Varðanum. Sverri greiðir víðari frá, at tað bar so væl til, at hann sama summarið varð biðin um at koma vestur í Mykines. Har hitti hann Abraham Abrahamsen á máli, sum greiddi honum soleiðis frá: Fyrr í tíðini høvdu mykinesmenn ein stóran bát, sum teir nevndu teinæring; hann var so stórus, at 18 mans skuldu at rógva hann. Og hann skoytir uppí, at hetta mundi vera áðrenn mongu bátarnir gingu burtur og byggin nærum gjørdist mannleys stutt aftaná ár 1600.



Lendingin í Mykinesi seinast í 19. öld.

Teinæringurinn í Mykinesi

Søgnin sigur, at mykinesmenn róðu í teinæringi til Havnar til handils og norður til Eiðis at halda jól.

Hesin teinæringur hevur helst haft jarnringar í stokkunum, annaðhvørt til spennu ella homluband tí, at søgnin sigur, at tá ið mykinesmenn komu rógvandi inn á Havnina, bjøllaðu hesir ringar so hart, at báturin var eyðkendur, og havnarmenn søgdu: „Nú koma mykinesmenn“.

Sverri Dahl skrivar, at henda frásøgnin er stórur vinningur fyri kunnleika okkara um føroyskar bátar, ikki bara tí, at vit her hoyra, at føringar hava átt ein „-æring“ aftrat seksæringinum, men tí, at hon eisini letur okkum

hóma, at føroyingar fyrr hava smíðað stórri før enn tey, vit oftast hava hildið, og vit nú á døgum nýta.

Hvussu førini vóru, sum fedrar okkara í fornöld og miðöld, mega hava haft, tá ið teir fóru til handils í Bergen, vita vit ikki nógv um. Ein freistandi ætlan er, at tað hevur verið um leið hetta bátaslag, ið teir hava nýtt til slíkar ferðir.

Teinæringurinn skuldi verið nóg stórur til hesar ferðir, og hevur hann verið yvirbygður, var hann væl skikkaður til tess.

Bátastøddir og mát

Nú á døgum verða bátslongdir vanligar upp-givnar við longdarmátinum donsk alin (sum

Ein teinæringur, róðrarbátur til 20 mans



Kaj Hammer, sum hevur smíðað teinæringin. Pápin og Abbin vóru bátasmiðir.

er 62,77 cm) ella helvtarmátinum av henni, ið nevnist fótur (= 31,38 cm).

Sagt verður, at ein tríbekkur er 8 alin (16 fótur), tristur 9 alin (18 fótur), fýramannafar 10 alin (20 fótur) seksmannafar 11 alin (22 fótur), áttamannafar 12 alin (24 fótur), tíggjumannafar 13 alin (26 fótur) og seksæringur 14 alin (28 fótur). So er spurningurin um vit – við støði í tíggjumannafarinum – kunnu siga, at teinæringurin hevur verið til longdar sum tvey tíggjumannafør, tað vil siga 26 alin, sum er 52 fótur.

Áratal og ella árapar

Norðmenn nevna vanliga bátar sínar eftir ára-talinum og ikki eftir ára-pørnum t.d. „fir-æring“, sum er norskt fýramannafar, og „seks-æring“ sum er norskt seksmannafar.

Tá talan er um føroyskan seks-æring er ikki talan um 6 árar, men um 6 ára-pør – tað vil siga 12 árar.

Norðmaðurin Ivar Aasen sigur soleiðis um forna norska orðið „ti-æring“: En slags stor baad med kahyt eller halvt dæk, en liden skude. Tað fáa vit illa at sampakka við føroyska 10-mannafarið; talan má hava verið um nógv størri bát enn so. Sum áður nevnt er føroyska tíggjumannafarið einans er 13 alin.

Frágreiðingin um jarnringar í staðin fyri t.d. setningshol er forvitnislig. Ikki tí, at vit ikki vita um, at menn hava nýtt jarn- ella koparringar, og stundum eisini homluringar í staðin fyri homlubond, men tað man vera ógvuliga sjáldsamt í dag. Hetta man vera sum frásagt í Geyta Áslakssonar kvæði:



Kjalarborð verður sett fyri á Eiði 1947. Á myndini eru Simun Jihan Wolles og Jóhannes í Miklagarði.

Tað var reysti Haraldur kongur
sigldi seg út á hav,
gyltir ringar av reyðargulli
í hans homlum var.

Ikki áratál – men árapar

Niðurstøðan verður tí, at okkara tein-æringur eigur at hava „tíggju ára pør“, tað vil siga 20 árar. Á sama hátt sum vit siga, at okkara seks-æringur ikki hevur seks árar, men 12 árar, sum er tað sama sum „seks ára pør“.

Samanbera vit hetta við frásøgnina hjá Abraham Abrahamsen í Mykinesi, so kann ein niðurstøða vera, at báturin hjá mykinesmonnum hevur verið nevndur teinæringur tí, at hann hevur verið smíðaður við nakað teirri somu longd, sum ein vanligur teinæringurin. Á sama hátt sum vit í dag kunnu siga um ein

bát, at talan er um eitt „lítið fýramannafar“, so kann kanska vera talan um tað, sum vit í dag kunnu nevna ein „lítlan teinæring“.

Felagið TEINÆRINGUR

Í mong ár hevur tað verið eitt ynski hjá bátahug-
aðum føringum at fáa bygt ein teinæring so-
leiðis, at ein slíkur bátur kundi roynast í verki.

Í hesum sambandi var felagið Teinæringur
stovnað á Føroya Fornminnissavnið 8. juli í
2012.

Høvuðsendamál felagsins, sum er lands-
umfatandi, er at eiga og røkja ein teinæring,
og annars stuðla siðbundnum føroyskum
bátasmíði.

Felagið verður stjórnað av eini trímanna-
nevnd, sum varð vald á stovnandi aðalfund-
inum.

Ein teinæringur, Róðrarbátur til 20 mans

Í nevndini eru:

Búi Brattaberg

Bjarni Jacobsen

Bjarni Mikkelsen

Tiltakslimir eru: Per Mikkelsen og Búgví Poulsen.

Nevndin skipar seg við formanni, næstformanni og skrivara.

Nýbygdi teinæringurin varð flotaður á Ólavsøku og hefur fingið navnið: Royður.

Heitt varð á Kaj Hammer um at smíða

Vit hava hitt Kaj Hammer, sum hefur smíðað teinæringin. Kaj sigur frá, at heitt var á hann um at smíða ein teinæring, hann helt at tað ljóðaði áhugavert og spennandi og hevði tí hug at royna.

Hetta fór so at vera fyrsti teinæringurin, sum vit vita um er smíðaður í nýggjari tíð. Í samrøðuni greiður Kaj okkum frá, at hann fór undir arbeiði 1. apríl 2012 og, at báturin var liðugur 15. juli 2012.

Umframt bátin skuldi Kaj gera 20 árar og mastur til bátin.

Frammanundan hevði ein bátasmiður gjørt eitt modell av einum teinæringi, og Kaj skuldi so halda seg innanfyri teir karmar sum lógu í hesum modeli.

Hvat er ein føroyskur bátasmiður

Sjálvur metur Kaj Hammer seg ikki hava tær stóru royndirnar sum bátasmiður. Men fleiri bátasmiðir hava verið í ættini, bæði pápin og abbin vóru bátasmiðir.

Abbi Kaj, ið nevndist Poul Hammer (1868-

1938) var ikki ungur, tá hann fór at smíða bátar, men hann náddi kortini at smíða heilar 517 bátar.

Pápin tókst við so mangt annað enn bátasmið, men Kaj metur, at pápin mundi smíða einar 300 bátar.

Kaj greiðir okkum frá, at hann hefur verið til skips í eini 10 ár, og at hann hefur arbeitt hjá Landsverkfrøðinginum í 38½ ár. So hann hefur ikki haft stundir til at gera so nógv burtúrur bátasmiði. Kortini hefur hann smíða einar 30 bátar. Í hesum sambandi nevnið hann, at tað var gamalt, at tá maður hevði hjálpt bátasmiði at smíða 12 bátar, tá var hann mettur at vera førur fyri sjálvur at fara undir at arbeiða sum bátasmiður.

Hvat sigur bátasmiðurin so um úrslitið

Sum nevnt var báturin bygdur eftir einum modeli, sum Kaj helt seg til, meðan hann smíðaði bátin.



Kaj Hammer hefur smíðað umleið 30 føroyskar bátar.

Kaj greiðir okkum frá, at høvuðstølini eru hesi:

Longdin: 12,8 m

Breidd: 2,63 m

Dýpd: 0,68 m

Tá vit so spyrja bátasmiðin, hvussu hann er nøgdur við úrslitið nú báturin er liðugur og hevur verið á floti. Man plagar at siga, at tað er ikki lætt at vera ónøgdur um sítt egna barn, men tað er eitt, sum hann persónliga kundi hugsað sær. Hann hevði dámt betur bátin um hann var einar 125 cm longri. Hetta sigur hann, tí hann heldur, at báturin hevði komi betur til sín rætt, um betur pláss var í fram- og baksikutinum. Tað vil siga, at hann kundi hugsað sær, at báturin var umleið 14,05 m langur.

Annars er hann hampiliga væl nøgdur, skoytur Kaj lítillátin uppi.

Amboð og útgerð hjá bátasmiðinum

Av amboðunum, ið bátasmiðurin hevði, er tríalnostokkurin tann, sum hevur størstan týdning. Hann var ein fýrhryntur, klænur stokkur, o.u. 1" x 1" og triggjar alin langur. Mátistokkin gjørdi hann sær vanligu eftir mátistokkinum hjá lærumeistarinum.

Sambært teimum mátistokkum, sum eru til skjals, vóru á teir avmerkt tey týdningarmestu máttini, eitt nú longdin á einum tumma, fóti og alin, og ofta eisini stikku.

Harumframt vóru á hann avmerkt nøkur týðandi fóst mát, eitt nú, hvussu nógv ein bátur av ávísari stødd skuldi vera reistur, hvussu langt eitt rúm skuldi vera, viðhvørt



Kaj metur, at var báturin 125cm longri, so hevði hann komi betur til sín rætt.

eisini, hvussu breiður og djúpur ein bátur skuldi vera um flotið og omanum á miðjuni, og so kanska okkurt annað, sum mett var hevði týdning.

Handaramboð

Til sjálvt smíðið vóru amboðini knívur, sum eingin maður kundi vera fyri uttan, sag, øks, høvil, navari og tvari, klombur, klípitong,

Ein teinæringur, Róðrarbátur til 20 mans

hamari og kleyv. Øll amboðini vóru smíðað hjá onkrum jarnsmíði í landinum uttan sagirnar, ið vóru keyptar.

Sagirnar vóru tvær bogasagir, onnur við heilt smølum blaði, o.u. 1 cm., og hin við breiðum blaði, o.u. 4 cm.

Sagin við tí smala blaðnum varð nýtt til at saga bond og annað, ið skuldi sagast eftir bogaðari linju, og sagin við tí breiða blaðnum varð nýtt til at kappa og klúgva borð og annað, ið skuldi skerast beint.

Langsag var eisini eitt neyðugt amboð. Hon varð nýtt til at skera upp rekabular og at klúgva borðvið í hóskaði tjúkd.

Høvlarnir vóru fleiri og ymiskir. Teir hevði bátasmiðurin gjørt sær sjálvum, ofta eftir høvlinum hjá lærumeistarinum.

Skrubbhøvil var tann høvilin, ið nýttur varð at skrubba við, t.e. hølva grovt.

Slætthøvil ella handhøvil nevndist tann høvilin, ið síðan varð nýttur at snøgga við.

Tvískeftishøvilin varð nýttur av teimum monnum, serliga til at hølva borðini við, áðrenn tey vóru sett fyrri.

Hesir høvlar vóru annars vanligir høvlar, sum eisini húsasmiðir brúktu.

Meira sermerktir høvlar

Teir meira sermerktu høvlarnir í bátasmiði vóru hesir:

Krummhøvil var krummaður eftir longdini og nýttur at hølva innan úr bondum við.

Síggjhøvil ella súðhøvil var til at hølva eina foyru í tann partin á borðinum, sum skuldi klinkast í borðið, ið stóð uppi frammanundan. Foyran varð gjørd, fyrri at síggið, ið súðurnar vóru tettað við, ikki skuldi glíða út ímillum borðini.

Stikkhøvil, sum eisini varð kallaður strikari, riftari, klórhøvil, klórari og klárari, var eitt lítið amboð at strika eitt serligt mynstur í árar, bond, stokkar og súðir við. Hetta mynstrið var einans til pynt, og av tí at smiðurin vanligi brúkti sama strikumyndina sum lærumeistararin, er tað ofta gjørligt at síggja, hvørjum síðvenjum í bátasmiði ein bátur er smíðaður eftir.

Onnur amboð

Amboðini, sum bátasmiðurin hevði at bora hol við, vóru navari og tvari. Navarin er tjukkri o.u. ½-5/8" (12-16 cm), og til at bora hol fyrri trænaglum í rengur, bond, stokkar og knø. Tvarin var klænri, o.u. ¼" (6-7 mm). Við honum varð borað fyrri jarnseyminum, sum borðini vórðu klinkað við.

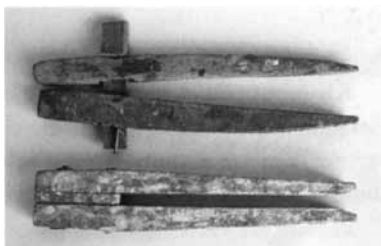
Øks var eisini sera týðandi amboð hjá bátasmiðinum. Vanliga hevði hann tvær, eina stóra at grovhøgga við, og eina minni til høgga innan úr borðum, bondum og tilíkum og at telgja tvørskoyti við.

Tann minna øksin varð eisini nýtt at halda fyrri við, tá ið klinkað varð.

NØKUR AV AMBOÐUNUM HJÁ EINUM BÁTASMIÐI



Seymlað



Stoksklombur (ovari) og borðklombur



Klípítong



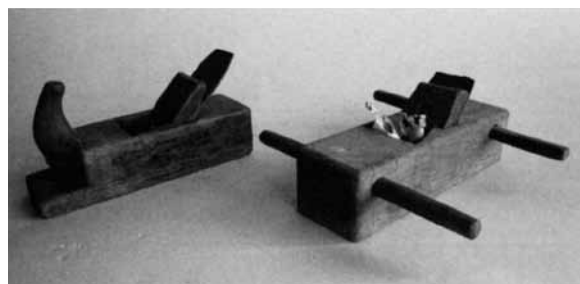
Tvári og Navári



Øksir, tann störra at grovhægga við og tann minna til skoytir, at hægga innanúr og at halda fyrri við, tá ið klinkað varð.



Kleyv



Skrubbhøvil og tviskeftishøvil

KETILIN

...NÝTIST AT SIGA MEIRA?

JÄSPI-ketilin er kendur í Føroyum. Við mest seldum ketlum á føroyska marknaðinum nýtist ikki at siga meira...

JÄSPI-ketilin fáa tygum hjá Mariu Poulsen.

Ring 312000 og fá eitt óbindandi tilboð!



JÄSPI®

Maria Poulsen

Tel 312 000 | Fax 315 970 | mp@mp.fo | www.mp.fo

Nýggjan køk?

- vit hjálpa tær at finna dreymakøkin



www.2x3.fo



NÝGGJUR SVARTUR EKSLUSIVUR OG ELEGANTUR KØKUR

Nýggjasti mótin innan køkar í lötuni er svart og hvítt. Tískil hevur Aubo framleitt nýggju lúkuna Melinga Svart, sum beinan vegin bleiv ein bestseljari. Melinga fylgir mótanum, køkurin er einkul, stílireinur og longu blonku handtøkini eru eitt grafiskt íkast til beinu linjurnar.

Vit hjálpa tær fegin við at tekna køkin, soleiðis at hann hóskar júst til tín. Tú skalt bara taka mát av rúminum. Til ber eisini at síggja fleiri køkar frá á www.2x3.fo.

TIMBUR  HANDILIN

Heykavegur 4 · 110 Tórshavn · Tel. 311250 · 2x3@2x3.fo · www.2x3.fo

SJÓNARHORNID: PÁLL

**Núverandi starv:**

Maskinsmiður á MEST.

Aldur: 48 ár.

Maki: Tóra Egilsdóttir

Börn: Sveinur 25 ár. Egil 18 ár. Louis 13 ár.

Handverkara útbúgving:

Maskinsmiður.

Læra byrjað: 3. des. 1984.

Tekniski skúli: Í Tórshavn.

Útlærdur: 3. des. 1988.

Sveinastykki: Dúnkraft.

Arbeitt sum sveinur hjá:

P/F Tórshavnar Skipamiðju,
P/F Bacalao og P/F MEST.

Fritíðarítriv: Ein partur av fritíðini fer í Mýrifípuni, virkið hjá konuni, men eg havi eisini tíð at fáast við at scanna gamlar myndir inn á teldu, ættargransking og gongutúrar.

Besta bók: Eingin ávís, men

mær dámar væl føroyskar siðsøguligar bøkur.

Besti sangur: „Eitt hjarta“, sum Kristina Bærentsen, skyldkonan, syngur so væl.

Besti Filmur: Her eri eg so eiðasørur, men Olsen Banden i Jylland, hann er góður.

**Er tað okkurt serstakt
arbeiði, sum tú minnst**

væl: Eitt arbeiði, sum eg ongantíð gloymi, er tá vit tann 8. okt í 1991 arbeiddu uppá skrúvuaksilin á

ÁRNI JOENSEN

Ranxanam, sum stóð á beding. Tá var eg fyri einum álvarsligum óhappi, sum eg tó slapp merkiligá væl frá.

Hvussu eitur besti handverkarin, sum tú veit

um: Alfred Hansen, sum arbeiðir hjá MEST.

Besti sjónleikari: Har eru fleiri. Jákup Veihe, Sjúrdur Skaale, Ove Sprogøe er eisini fínur.

Hvør heldur tú hevur mynda tín persón mest: Foreldur míni.

Hevur tú ein ella fleiri søguligar persónar, sum hugtaka teg: Tað eru nógvir, sum hava sett síni spor í søguna, hvør meira hugtakandi enn annar, so tað er ringt at taka dagar ímillum.

Hvør er tín størsta fyrimynd: Tað er beiggi mín, Mourits Mohr Joensen.

Fartelefon: Nokia við tveimum SIM-kortum

Telda: Dell og Toshiba

Bilur: Citroen Berlingo 1.6 Diesel.

Hvat heldur tú um eftirlønina hjá Havnar

Handverkarafelag: Tað er ein týdningarmikil varði, sum Handverkarafelagið har hevur laða.

Hvat heldur tú um samlagstryggingina hjá Havnar Handverkarafelag: Hon er fín.

Hvat heldur tú er størsta avbjóðingin hjá einum handverkara í dag: Tað er og hevur altíð verið nærlagni.

Hvat kann gleða teg í gerandisdegnum: Tá tað

gongst øllum, sum heild, væl. Serliga teimum, sum av ymsum áðum hava verið illa fyri t.d. av sjúku, sum síðani eru komin fyri seg aftur.

Hvat kann øsa teg: Bitt tíðindi, sum t.d. tá politikkarar koma við útmeldingum, um at Norrøna skal sigla Suðuroyarleiðina, meðan Smyril er í dok. Sovorið orki eg ikki fyri.

The logo for MEST, featuring a stylized white graphic of three curved lines on the left and the word "MEST" in a bold, white, sans-serif font on the right, all set against a dark blue rectangular background.

Vegurin Langi · Postboks 3309
FO-110 Tórshavn · tel 345 000
fax 345 001 · www.balslev.fo
balslev@balslev.fo

DEWALT



 **BYGMA**
BALSLEV

...til handverkaran



Heildarloysnir frá Articon

 ARSINS
VIRKI 2008



ARTICON

Articon P/f · á Hjalla 20 · 188 Hoyvik · Tel. 350 700 · www.articon.fo

SPEKT kann hjálpa tær við

Bókhaldinum

Roknskapinum

Lónarumsitingini

Sjálvuppgávuni

Kapitalvinnings-
sjálvuppgávuni

Rentustuðlinum

Útlendskum
skatti

Afturrindan
av mvg

Eftirlonum

SPEKT løggildir grannskoðarar Spf. · Staravegur 17
Postsmoga 3258 · 110 Tórshavn · Tel 34 34 34
Faks 34 34 35 · spekt@spekt.fo · www.spekt.fo

SPEKT

løggildir
grannskoðarar

SKAPANDI ÚTBÚGVINGAR

www.tst.fo
skapandi umhvørvi

Tekniski Skúlin

.... ein virkin og góður samstarvsfelagi

Ein skúli, ið gevur góða og samhangandi undirvísing, í tøttum samstarvi við vinnu og lærling

- vit seta lærlingin í miðdepilin
- vit nøkta tørvin hjá vinnuni
- vit hava høgan námsfrøðiligan og fagligan førleika



Bil
Maskin
Smiðja
Ei
Timbur
Stil@Snið

Tekniski Skúlin, Postrúm 3239, 110 Tórshavn, tlf. 738050, t-postur tst@skulin.fo, www.tst.fo

Ídnaðar- og garaguhurðar

Spyr fyrst hjá okkum: tlf. 31 99 92



Sp/f. Tórshavnar Maskinverkstaður

Vestara bryggja - Box 3135 - FO 110 Tórshavn

rør-tænastan

v/EYÐFINN HANSEN TLF. 22 81 80

Vatn · Hiti · Sanitet · Ventilatióin

Ein depil innan skipatænastur

www.mest.fo

At smíðja, umvæla og umbyggja skip og verksmiðjur er okkara avbjóðing.

Men **MEST** er eisini so nógv annað.

Vit bjóða m.a.

- Serkøn fólk og vælútgjörðar smiðjur
- Landsins størstu goymslu av eykalutum
- Projekt- og teknistovuarbeiði
- Stórar bedingar og turrdokk
- Leigu av sleipibátum og kranum
- Titringsmátningar (vibratiósanalysur)



MEST

MEST

P.O. Box 65
FO-110 Tórshavn
Faroe Islands

Tel +298 30 11 00
Fax +298 30 11 01
info@mest.fo
www.mest.fo

Stásilig hølir til ymisk endamál



1. Hølini kunnu útleigast til limir, eins og onnur uttanfyri felagið; talan kann vera um feløg, stovnar ella einstaklingar.
2. Farast skal væl um hølini, og skulu tey latast aftur í sama standi, sum tá ið tey vóru útleigað.

Møguligir skaðar á innbúgv og útbúnað undir útleigan, skal alt fyri eitt fráboðast felagnum, og fult endurgjald fyri umvæling/nýkeyp skal rindast felagnum.

3. Hølini verða leiga út til hesi endamál:

A. Vanlig tiltøk og fundir eftir vanliga arbeiðstíð.

- B. Tiltøk, ið eru í vanligari arbeiðstíð og eftir vanligari arbeiðstíð.
- C. Tiltøk ið fevna um meira enn ein dag.
- D. Framsýningar, eftir nærri avtalu.
- E. Merkis dagar (t.d. føðingardag/fermingardag)
- F. Skeiðvirksemi.

4. Prísir.

Er talan ikki um limir er kostnaðurin við køki pr. kvøld 2.000,- kr.

Limir leiga hølini til Merkis dagar (inkl. nýtslu av køki) fyri 1.000,- kr.

Er talan um onnur tiltøk, sum t.d. fevna um fleiri dagar, verður nærri prísur avtalaður.



AFTUR EIN FØRINGUR MILLUM TEIR BESTU

Tað er so javnan, at vit frætta um føroyingar, sum klára seg væl og vinna kappingar í øðrum londum. Tað er á so mongum økjum, vit kunnu nevna føroysk listafólk, ítróttar fólk – og ikki minst tey mongu, sum megna at gera seg galdandi á tónleikapallinum. Tey hoyra vit so mangan um.

Nú skal tað snúgva seg um ein føroyskan handverkara, sum hevur vunnið eina kapping í Danmark, og komandi summar skal luttaka í heimsmeistarakapping í Týsklandi.

Lat okkum fara aftur til 18. august 2008. Tá byrjar vestmenningurin Jógvan Isaksen at læra til plátusmið hjá plátu- og lakkverkstaðnum ProLakk í Hoyvík.

Í dag er hann er 20 ára gamal, føddur 22. mars 1992. Av tí, at teknisku skúlarin í Føroyum ikki hava nakað undirvísingartilboð til tey, sum læra til plátusmið skuldi Jógvan 7 ferðir í lærutíðini til Danmarkar at fáa undirvísing í tekniska skúlanum í Silkeborg.

Í vár var Jógvan til seinasta skúlaskeiðið í Danmark, og 1. september 2012 varð hann útlærður plátusmiður.

Tá Jógvan var seinasta skúlaskeiðið í Silkeborg heitti skúlin á hann um at luttaka í eini kapping, sum skuldi vera á skúlanum.



Jógvan Isaksen

Fyri at kunna luttaka í kappingini skuldi man læra til plátusmið ella vera útlærður plátusmiður.

Meistaraskapið í Danmark

Tann sum vann kappingina fekk heiðurin at vera besti plátusmiður í Danmark, og slapp at luttaka í heimsmeistarakappingini, sum verður í Týsklandi á sumri 2013. Tað er at undrast á, at lærlingar og sveinar luttaka í somu kapping.

Jógvan fekk ikki nógva umhugsunartíð, og áðrenn hann visti av stóð hann á luttakara-listanum.

Tá ið vit frættu um, at Jógvan Isaksen hevði vunnið kappingina fóru vit at fregnast um nøkur frágreiðing var á heimasíðuni hjá



Jógvan Isaksen og bilurin hann sjálvur hevur umbygt. Upprunaliga var talan um ein BMW.

skúlanum. Jú rætt var, har var ein áhugaverd frágreiðing um kappingina. Lat okkum skoyta uppí her at danska orðið fyri plátusmið er karrosseritekniker. Á heimasíðuni var hetta at lesa:

Mestre i vognmaling og karrosseriteknik fundet

Lørdag den 17. marts 2012 kunne Teknisk Skole Silkeborg kåre Danmarks dygtigste karrosseriteknikerlærling og vognmalerlærling.

Vinderne får den ærefulde opgave at repræsentere Danmark ved WorldSkills 2013 i Leipzig, Tyskland.

Med talstærk opbakning fra både leverandører, brancheorganisationer og gæstedeltagere fra skoler i hele Norden dannede Teknisk Skole Silkeborg i tre dage ramme om Danmarks mesterskaberne indenfor fagene karrosseriteknik og vognmaler.

Inden kåringen var deltagerne igennem et meget intenst og udfordrende konkurrenceforløb, som stillede store krav til fastholdelse af koncentration og opgavefokus under tidspres.

En rystende hånd, forkert disponering af tid eller en fejlforklaring af opgaven har således kunnet betyde et farvel til en topplacerer.

AFTUR EIN FØRINGUR MILLUM TEIR BESTU



Bilurin áðrenn

De følgende lærlinge kan måske bryste sig af at have særligt gode konkurrencegener, for det lykkedes dem at kæmpe sig til følgende topplaceringer i mesterskabet:

Resultat: DM for Karrosseriteknikere

1. Jógvan Isaksen, Værksted Prolakk, Torshavn.
2. Jonas Friis Andersen, Mogens Frederiksen Automobiler, Svendborg.
3. Kristoffer Valbjørn Jensen, Silkeborg.

Det er således Jógvan Isaksen som skal repræsentere Danmark ved WorldSkills 2013.

Så snart sejrusrusen har lagt sig, går de derfor i skarp træning.

Jógvan vann danska meistaraheitið

Sum vit síggja í frágreiðingini hjá skúlanum hevur Jógvan Isaksen vunnið danska meistaraheitið í síni handverksgrein.

Í hesum føri er ikki talan um ein svimjara ella sangara, men ein føroyskan handverkara, sum arbeiðir hjá Prolakk í Hoyvík.

Tað at ein føroyskur handverkari vinnur eina slíka kapping í Danmark hevur sera stóran týðning fyri føroyska handverksvinnu. Tí settu vit okkum í samband við Jógvan og ynsktu honum til lukku við sigrinum. Í hesum sambandi spurdu vit, um hann ikki kundi greiða okkum frá, hvussu ein slík kapping er skipað. Vit spurdu eisini hvønn týðning hann metur, at ein slíkur sigur hevur fyri hann og lærumeistararn.

Jógvan var blíður og greiddi okkum frá allari kappingini í Danmark.

Stuttligt og hart

Vit vóru gott og væl 40, tá kappingin byrjaði; kappingin var frá hósdag til leygardag. Fyrst kappaðust vit í fyra bólum, og so sluppu teir bestu í hvørjum bólki víðari til finaluna. Vit vóru sostatt 4, sum luttóku í endaligu kappingini.

Kappingin gekk fyri seg á tann hátt, at tú skuldi í veruleikanum gera tað sama, sum tú gert ein vanligan arbeiðsdag. Tað vil siga, at tú skuldi rætta bilar út, skifta skermar,

lakkera og so framvegis. Tað var sum ein vanligur arbeiðsdagur greiðir hann frá.

Eftir finaluna, sum var leygardag, varð skipað fyri gallaveitslu, og tað var ikki fyrr enn á gallaveitsluni, at tað bleiv kunngjørt hvør hevði vunnið.

Tá fekk eg eitt diplom og ymisk amboð, sum man brúkar til dagligt á einum bilverkstaði. Ja eg fekk forrestin eisini ein sveisihjálmm har tað stendur graverað á, at eg eri danmarksmestari í „karrosseri teknik“.

Jógvan er fyrsti føroyingur, sum hevur tikið lut í slíkari kapping, og hann greiðir soleiðis frá: Eg hevði ætlað mær í finaluna,



AFTUR EIN FØRINGUR MILLUM TEIR BESTU



Jogvan Isaksen í full sving

men eg hevði ikki rokna við at eg fór at fáa 1. plássið.

Umframt at vinna finaluna setti Jógvan nýtt met. Hann fekk 94 av 100 møguligum stigum. Gamla metið var 91 stig.

Kappingin var hørð, har vóru nógvir áskoðarar og fleiri dómarar.

Til VM í Týsklandi í summar vera fleiri dómarar frá hvørjum landi; úr Danmark vera 6 dómarar.



Skal til HM

Hetta var ein spennandi og stuttligt kapping, sigur Jógvan, nú sleppi eg at royna meg í heimsmeistarakappingina í Týsklandi komandi ár.

Men áðrenn eg fari at taka lut í kappingini í Týsklandi ætli eg mær at luttaka í øðrum líknandi kappingum. Ætlanin var at eg skuldi fara til Norra í oktober mánað at luttaka í norsku meistarakappingini, men eg var so óheppin at bróta hondina í einum hondbóltsdysti; tí kundi eg ikki fara. Tað var óheppið, tí tann kappingin hevði givið mær inspiratióin og venjing. Tann sum vann ta kappingina gjørdist norskur meistari, tað hevði sjálvandi verið stuttligt hjá mær eisini at veri norskur meistari, sigur Jógvan við einum skálkabrosi.

Hann greiður okkum frá, at tað er eisini ein kapping um norðurlenska meistaraveitið, eg vóni, at tað fer at liggja fyri hjá mær at luttaka í kappingini um norðurlenska meistaraskapið, og hví ikki vinna tað eisini.

Lærumeistarin er errin

Lærumeistarin hjá Jógvani er Rógvi Durhuus. Tá vit spyrja hann, hvat hann heldur um avrikið hjá Jógvan er tað fyrsta hann sigur, at hann heilt stutt kann siga, at hann fyrst og fremst er errin av honum.

Hann hevur frá fyrsta degi – her hjá okkum – verið iðin og arbeiðssamur, og tá sigur tað seg sjálv, at tað hevur gingið væl á arbeiðsplássinum.

Eg veit eisini, at hann altíð hevur dámt væl at skrúva og „manorera“ við bilar, tað visti eg áðrenn hann kom at arbeiða hjá okkum. Tí dugdi hann eisini rættuliga skjótt alt tað, sum vit vanliga gera á verkstaðnum, greiðir Rógvi Durhuus frá.

Eg hevði roknað við, at hann fór at klára

AFTUR EIN FØRINGUR MILLUM TEIR BESTU



Lærumeistarin hjá
Jógvani: Rógvi Durhuus.

seg væl í skúlanum, men at hann fór at klára seg so væl tað er jú nærmast ótrúligt, og tað eigur hann at fáa rós fyri.

Hvør skuldi trú tí, at ein føroyskur lærlingur fór at gerast vinnari í eini kapping, har fleiri av luttakarunum vóru garvaðir plátusmiðir, sum hava verið útlærdir í fleiri ár. Tí má eg siga, at áðrenn kappingina hevði eg ikki roknað við, at hann fór at klára at koma í finaluna.

Og tá hann gjørdist nummar eitt áðrenn hann var liðugur at læra – má man siga – at tað er ótrúliga flott klárað, sigur Rógvi Durhuus at enda.

Stutt um ProLakk

Á heimasíðuni hjá ProLakk er hetta at lesa um fyrítøkuna: ProLakk er eitt tað mest framkomna plátu- og lakkverkstað í Føroyum, hjá okkum er eingin skaði ov stórus.

ProLakk var stovna í 2007 og er eitt tað mest framkomna plátu- og lakkverkstað í Føroyum. Hjá okkum verður størsti dentur lagdur á dygdar góða og væl úr hondum greidda tænastru. ProLakk heldur til í snotiligum hølum, hjá P/F Bilasøluni við Vegin Langa í Hoyvík og virkar ProLakk, sum plátu og lakeringsverkstað hjá P/F Bilasøluni, sum umboðar merkini Audi, VW, Seat og Mazda. ProLakk umvælir eisini øll onnur bilmerkir.

Hjá ProLakk eru í dag 5 starvsfólk, fleiri teirra við drúgvum royndum innan plátu- og lakk arbeiði og dagføra vit okkum støðugt við nýggjastu tøkni á hesum øki. Okkara verkstaður nýtir einans umhvørvisgóðkent tilfar. Hevur tú tørv at fáa skaða umvældan, tryggingarskaða ella skaða yvirhøvur, ert tú vælkominn at seta teg í samband við okkum, so sýnað vit bilin eftir avtalu.

Meira kunning er á: www.prolakk.fo



Nýtt orku-konsept frá Demich og Magn:

Allar orkuloysnir til sethús og virkir á einum staði

Les meira um nýggja orku-konseptið og Magnline oljuketilin á demich.fo/orkuhus

SALTANGARÁ

Heiðavegur 80
Tel. 200 380

TÓRSHAVN

Stiðjagata 2
Tel. 200 300

VÁGUR

Á Marknøysri
Tel. 560 370



HITAPUMPUR
KETLAR
VENTILATIÓN
RØR OG FITTINGS
BAÐIRÚMSMØBLAR
GOSBAÐ

HVS-VEITARIN TIL VINNUNA

Tí velja handverkarar Demich

- Vit veita bestu ráðgevingina
- Vit eru landsdekkandi
- Vit umboða dygdarvørur
- Vit hava kappingarførar prísir
- Vit hava góða kundatænastu
- Vit hava døgntænastu
- Vit hava framkomnar blikksmiðjur

Á smiðjuni í Havn kunnu vit tilevna inndekningar upp til 3 m

Okkara
døgntænasta
er at hitta á
tel. 200 345



 **demich**

Hiti • VentilatióN • Sanitet

Okkara dygd – tín trygd!

www.demich.fo



Skapandi, mennandi, kveikjandi



TÓRSHAVNAR
KOMMUNA



Tú ert handverkarin!

... og vit hava eitt spennandi arbeiðspláss til tín

Vit kunnu bjóða

- spennandi arbeiðsuppgávur
- ein fjølbroyttan og áhugaverdan gerandisdag
- starvsfólkamenning
- trivnað

Hevur hetta tín áhuga, ring so til okkara ella send okkum eitt teldubráv



LM ELECTRIC

Hoyviksvegur 53 100 Tórshavn Tel 351220 Fax 351230 lm@lm.fo www.lm.fo

LM Electric bjóðar heildarveiting innan el-innlegging, ráðgeving og projektering
· El-innleggingar · Ljós og talvur · EDV-& telefonnet · Neyðstreymskipanir (no-break og diesel)
· Trygdarskipanir (ABA, ITV, AIA og ADK) · Hvítvúrservice

Døgntænastan svarar altíð á tel 35 12 20

Glarmeistarinn v/Poul Guttesen.



Søla og montering av
lágorkutermorútum,
u-virði niður í 0,4.
Einkultglas, spegl, herða glas
til brúsu-og glasveggir.
www.glarmeistarinn.fo

Alt Glarmeistaraarbeiði verður gjørt. 219466-229466

elmek

v/Magnus Magnussen · Gripsvegur 18 · FO-100 Tórshavn
tel 317352 · far 217700 · elmek@post.olivant.fo

Alt el- og edvarbeiði verður gjørt skjótt og væl



Tann nýggi 6'arin er komin

 **mazda**

mazda 6

Bilasølan
www.mazda.fo

Fá upp til 32% í avslátttri

Betri pensjón tryggjar tær eina munagóða samansparing, sum leggur lunnar undir eina framhaldandi vælferð, tá ið tú fert frá fyrri aldur.

- Vit samanseta pensjón og tryggingar eftir tínum tøvi
- Vit umsíta tína pensjón við størsta vinningi fyri eyga
- Umvegis Netpensjón hevur tú fult gjøgnumskygni



Savnar tú tryggingar og pensjón hjá okkum, kanst tú fáa upp til 32% í avslátttri.